

## WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, JUNE 26

**NO SERVICE**

TUESDAY, JUNE 27

**9:00AM – DIVINE LITURGY**

WEDNESDAY, JUNE 28

**9:00AM – MOLEBEN' TO JESUS, LOVER OF HUMANKIND**

THURSDAY, JUNE 29

**9:00AM – DIVINE LITURGY**

**(FEAST OF THE HOLY APOSTLES PETER AND PAUL)**

FRIDAY, JUNE 30

**5:00PM – МОЛЕБЕНЬ ДО ХРИСТА ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ**

SATURDAY, JULY 1

**9:00AM – DIVINE LITURGY**

**SUNDAY, JULY 2**

**09:30AM - HOLY ROSARY**

**10:00AM – DIVINE LITURGY**

### PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy. O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

## Assman's Funeral Chapel

1908 Queensway Street, Prince George, BC V2L 1M2

Tel: (250) 564-4431 web: [www.dignitymemorial.com](http://www.dignitymemorial.com)



**SAINT GEORGE'S**  
**UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**  
**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА**

### СВЯТОГО ЮРІЯ

**opens wide its doors**

to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:

**WELCOME!**

### CONTACT US

**ADDRESS:** 2414 Vanier Drive,  
Prince George BC, V2N 1T7  
**PHONE:** (250)-563-2015 (*Church*)  
(250)-563-7240 (*Rectory*)  
**E-MAIL:** [pgparish@yahoo.com](mailto:pgparish@yahoo.com)  
**WEB:** [sgparish.ca](http://sgparish.ca)

### HOLY MYSTERIES

- ✠ **CONFESION / СПОВІДЬ** ✠  
every Saturday: 5:00-5:50pm  
or by appointment
- ✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠  
for the sick, by appointment,  
any time
- ✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠  
by appointment
- ✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠  
6 months notice should be given  
to the parish priest, and he should  
be contacted before any other  
arrangements are made
- ✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠  
by appointment

JUNE 25, 2023  
4<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST



Today we celebrate the memory of the astonishing and holy people which the Holy Spirit produced on the lands of Ukraine. The Church shows us these extraordinary people, who are nonetheless ordinary people, like us. They are extraordinary because despite all their weaknesses, their mistakes and their sins they always kept on moving towards the highest of callings with faith and faithfulness, with humility and confidence. They hesitated. They often fell down along the way. They were sometimes full of anguish, doubt and pain. But they always ended by getting up again and pushing on towards the light and the truth, towards love and goodness. Thus they were also very ordinary people - like us. By honoring the saints we honor God, for respect shown to them is respect shown to God. The saints did not become saints through their own power; their holiness is the result of God's grace. All they are they owe to God.

**Your martyrs' blood testifies before heaven & earth to your unwavering faith in God. You are our powerful intercessors before the throne of the Most High. Therefore, with the Mother of God, implore the heavenly Father, the Saviour Jesus Christ, and the Holy Spirit, the Comforter, a continuous blessing upon our Church and nation**

...

**Troparion T.3:** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with his arm.\* He trampled death by death; He became the first born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

**Troparion T.4:** O you, who glorified Christ:\* princes and bishops,\* monastics and martyrs,\* and steadfast confessors of Christian Ukraine throughout all times,\* pray Christ God to look with favour on our people\* and to grant them the grace to persevere in the faith\* that the souls of prayerful faithful\* who revere your sacred memory\* may be saved.

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

**Kontakion T.3:** You rose from the tomb, O compassionate Lord,\* and led us out from the gates of death.\* Today Adam exults and Eve rejoices,\* and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim the divine might of your power.

*Now and for ever and ever. Amen.*

**Kontakion T.4:** You shine as bright beacons,\* O God-inspired and righteous saints of our Church. By your encouraging example\* you serve communities of faithful throughout the Christian world.\* Therefore we humbly bow our heads to you\* thanking our great and all-gracious God,\* Who has made you our intercessors in heaven,\* where you pray for our souls.

**Prokimenon T.3:** Sing to our God, sing; sing to our King, sing.  
*verse:* Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

**Prokeimenon, T.7:** Precious in the sight of the Lord is the death of His venerable ones.

***A READING OF THE EPISTLE OF ST PAUL TO THE ROMANS (6:18-23, 28-39):***

Brothers and Sisters, you, having been set free from sin, have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms because of your natural limitations. For just as you once presented your members as slaves to impurity and to greater and greater iniquity, so now present your members as slaves to righteousness for sanctification. When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. So what advantage did you then get from the things of which you now are ashamed? The end of those things is death. But now that you have been freed from sin and enslaved to God, the advantage you get is sanctification. The end is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord. We know that all things work together for good for those who love God, who are called according to his purpose. For those whom he foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, in order that he might be the firstborn within a large family. And

**Тропар гл.3:** Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь. Він смертю смерть подолав, первістком з-поміж мертвих став, визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість.

**Тропар гл.4:** Христославні князі і святителі, преподобні і мученики, і незламні ісповідники всіх часів християнської України, моліть Христа Бога, щоб він споглянув ласкавим оком на наш народ, і дав йому ласку витривати у вірі, і щоб спаслися душі богомольних вірних, що вшановують священну вашу пам'ять.

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

**Кондак гл.3:** Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, і нас вивів із брам смерті; нині Адам веселиться і радіє Єва, разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують божественну могутність влади Твоєї

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Кондак гл.4:** Ясними світилами ви сяєте,\* Богом натхненні праведники нашої церкви,\* і прикладом заохотливим служите\* громадам вірних по всьому християнському світі.\* Тому-то в покорі схиляємо перед вами наші голови,\* дякуючи великому і вселаскавому Богові,\* що вчинив вас нашими заступниками в небі\* і молільниками за душі наші.

**Прокімен гл.3:** Співайте Богові нашому, співайте;\* співайте цареві нашому, співайте.

*Стих:* Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості.

**Прокімен гл.7:** Чесна перед Господом смерть преподобних його.

***ДО РИМЛЯН ПОСЛАННЯ СВ. АП. ПАВЛА ЧИТАННЯ (6,18-23, 28-39):***

Браття, звільнившись від гріха, стали слугами праведности. Я говорю по-людському, через неміч вашого тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконню, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведності, на освячення. Коли ж ви були слугами гріха, ви були вільні від праведности. Які ж плоди ви тоді мали? Того ви тепер соромитеся, бо кінець їхній – смерть. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Богові, маєте ваш плід на освячення, а кінець – життя вічне. Бо заплата за гріх – смерть, а дар ласки Божої – життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашим... Ми знаємо, що тим, які люблять Бога, – покликаним за його постановою, усе співдіє на добро. Бо яких він передбачив, тих наперед призначив, щоб були подібні до образу

those whom he predestined he also called; and those whom he called he also justified; and those whom he justified he also glorified. What then are we to say about these things? If God is for us, who is against us? He who did not withhold his own Son, but gave him up for all of us, will he not with him also give us everything else? Who will bring any charge against God's elect? It is God who justifies. Who is to condemn? It is Christ Jesus, who died, yes, who was raised, who is at the right hand of God, who indeed intercedes for us. Who will separate us from the love of Christ? Will hardship, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword? As it is written, "For your sake we are being killed all day long; we are accounted as sheep to be slaughtered." No, in all these things we are more than conquerors through him who loved us. For I am convinced that neither death, nor life, nor angels, nor rulers, nor things present, nor things to come, nor powers, nor height, nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.

#### **Alleluia T.3:**

*verse:* In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

*verse:* Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

*verse:* Blessed is the man who fears the Lord; he shall delight exceedingly in His commandments.

**Gospel:** Matthew 8:5-13; 5:1-16

**Communion:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest. The just man shall be in everlasting remembrance; of evil hearsay he shall have no fear. Alleluia! (3x)

#### PARISH ANNOUNCEMENTS



◆ In preparation to the celebration of the **45<sup>TH</sup> ANNIVERSARY** of the blessing of our Church and **THE 20<sup>TH</sup> ANNIVERSARY** of falling asleep in the Lord Rev. **MITRAT BASIL GALARNYK**. We ask you to share with us your photo/video material related

to these events. For more details, please talk to Fr.Andrii

◆ **GONGRATULATIONS.** Our parish community extends our congratulations to **WALKER MICHAL DANILEC** on the occasion of his Baptism. He was baptized into the mystery of Christ's loving embrace, given new life and the promise of life eternal. This moment is not only a moment of grace for his family but also for our entire parish. We all welcome him into our Christian family.

May God shower Walker Michal with an abundance of His grace and blessings!

Сина його, щоб він був первородний між багатьма братами; яких же наперед призначив, тих і покликав; а яких покликав, тих оправдав; яких же оправдав, тих і прославив. Що скажемо на це? Коли Бог за нас, хто проти нас? Він власного Сина свого не пощадив, а видав його за всіх нас, – як же разом із ним не подарує нам усього? Хто буде винуватити вибраних Божих? Бог – той, що оправдує; хто ж той, що засудить? Христос Ісус, від Христової любови? Горе чи утиск, чи переслідування, чи голод, чи нагота, чи небезпека, чи меч? Як написано: «За тебе нас увесь день убивають, уважають нас за овець (призначених) на заріз.» Але в усьому цьому ми маємо повну перемогу завдяки тому, хто полюбив нас. Бо я певний, що ні смерть, ні життя, ні ангели, ні князівства, ні теперішнє, ні майбутнє, ні сили ні висота, ні глибина, ані інше якесь створіння не зможе нас відлучити від Божої любови, що в Христі Ісусі, Господі нашім.

#### **Алилуя гл.3:**

*Стих:* На тебе, Господи, уповаю, щоб не осоромитися навіки.

*Стих:* Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене.

*Стих:* Блажен муж, що боїться Господа, заповіді Його дуже любі Йому.

**Євангеліє:** Мт 8, 5-13; 5,1-16

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах.

**Другий:** Пам'ять праведного буде вічна,\* лихої слави він не лякається. Алилуя (х3).

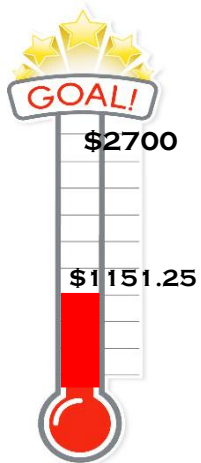
#### PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **2023 ROSE PRINCE PILGRIMAGE July 7, 8, & 9, 2023 at Lejac, British Columbia (between Vanderhoof and Fraser Lake).** Every summer on the second weekend of July people come from near and far to celebrate, pray and honor the memory of Rose Prince.

In during the transfer the casket of a young woman named Rose Prince broke open. She had been buried two years earlier. The workers were amazed to find both Rose's body and clothing perfectly preserved. Other bodies were examined. All of them, some buried after Rose, were found to be decaying. When witnesses were called, including some Sisters, they found her body in perfect condition.

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue financially supporting our parish. **May God bless and reward you abundantly with earthly and spiritual. SUNDAY DONATIONS: JUNE 18 – \$605 and \$55 – Chair Fundraising**





◆ **FUNDRAISING: CHAIRS FOR PARISH HALL** Dear parishioners, as you all know the chairs in our parish hall are old and unsafe to use. For safety reason and to make our hall more attractive for potential renters, the Parish Council has decided to buy new ones. As of today (June 24) the parish has purchased 103 new *LifeTime* folding chairs But we still need 47 more. The total cost is \$2700. Dear parishioners, we need your financial support toward these expenses. Please consider donating generously. **Donations can be made in your Sunday envelop, but please, CLEARLY MARK FOR CHAIRS.** We thank you and pray for you!

◆ **ALTAR BOYS CAMP / ТАБІР ВІТАРНОЇ ДРУЖИНИ /** - will take place on **JULY 4, 5 and 6**, from **9:00am till 4:00pm**. All boys age of 7 and older are welcome to join us. For more information, please, talk to Fr.Andrii.

◆ **VACATION** - Fr. Andrii will be away for a portion of his annual vacation on the following dates: **Friday, August 25<sup>th</sup> - Saturday September 2<sup>nd</sup>** (including). During that time there will be no services. In case of any kind of emergency, please contact any of the local RC parishes.

◆ **SUNDAY SERVICE ON AUGUST 20** will be moved to Saturday's afternoon (August 19) since on Sunday morning Fr. Andrii will be driving 11 children from Prince George to St. Volodymyr Camp in Kelowna.

◆ **THE FAST OF THE HOLY APOSTLES** has started on **Monday, June 5th and will last until June 29**, the Feast of the Holy Apostles Peter & Paul.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, MIKE LUTZ, BETH PAWLUK, PAUL ROZNER, STEFANIA PAVICIC, DARLENE and BOB TANASYCHUK** & all who have asked us to pray for them.

**BIBLE STUDIES**

GROUP A	GROUP B
SESSION 6: <i>EXODUS 1-25</i>	SESSION 16: <i>RETURN</i>
TBD	MONDAY, JUL 3 AT 10AM

◆ **CONGRATULATION TO GEORGA SMAASLET** who celebrate her Birthday; **ROSAMERY and JOHN PROKOPCHUK** who celebrate the Anniversary of their wedding. May the Almighty God bless them all with good health and salvation. Mnohaya I Blahaya Lita!

# 45 YEARS ANNIVERSARY CELEBRATION



SATURDAY, JULY 22

4:00pm – Great Vespers

5:00pm – Celebration Dinner

*Dinner tickets for adults - \$15*

*for children aged 7-14 - \$10*

*for children aged 7 and under - free*

SUNDAY, JULY 23

10:00am – Hierarchical Divine Liturgy



**OUR HISTORY**



**TURNING THE FIRST SOD, SEPTEMBER 27, 1970**